2450.
4249

WODOCIĄG STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

SPRAWOZDANIE ZARZĄDU WODOCIĄGOWEGO

ZA ROK 1904.

ARCHIWUM M. KRAKOWA

ZESZYT VI.

ROKU 1907. NAKŁADEM GMINY MIASTA KRAKOWA. ODBITO W DRUKARNI ZWIĄZKOWEJ W KRAKOWIE POD ZARZĄDEM A. SZYJEWSKIEGO.

4249

WODOCIĄG STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

SPRAWOZDANIE ZARZĄDU WODOCIĄGOWEGO

ZA ROK 1904.

ZESZYT VI.

ROKU 1907. NAKŁADEM GMINY MIASTA KRAKOWA. ODBITO W DRUKARNI ZWIĄZKOWEJ W KRAKOWIE POD ZARZĄDEM A. SZYJEWSKIEGO.

Ogólna posucha w roku 1904. wpłynęła ujemnie także na ruch wodociągu krakowskiego, wywołując zmniejszenie wydajności ujęcia i drogą produkcyę wody. Pierwsze wynikło z ogólnego obniżenia poziomu wód wgłębnych, przez co przy stałym położeniu koszów ssących zmniejszoną została depresya.

Miarą wysokości poziomów wody wgłębnej są średnie stany Wisły, które

w roku	1901	1902	1903	i 1904	
w miesiącu sierpniu osiągnęły wysokość	201·27	201·35	201·90	200·38	*m.* npm.
Średnia ilość dziennie pompowanej wody mierzyła w tym samym czasie . .	3154	4845	5873	4452	m^3
którą wydało ujęcie w ciągu	252	414	474	742	godzin.

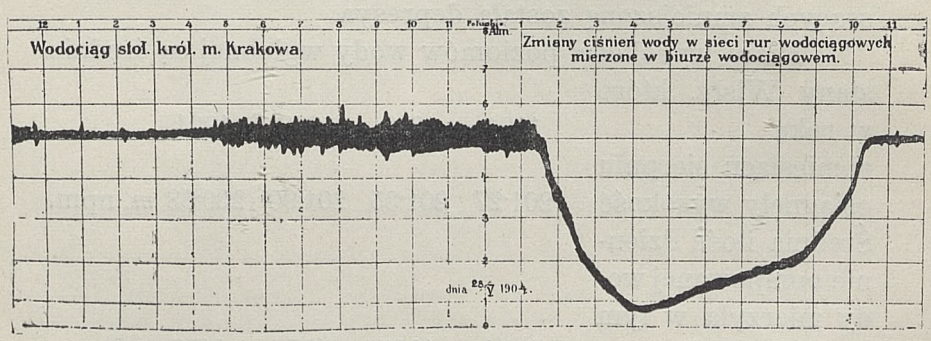
Z powodu niedostatecznej ilości wody potrzebnej do wypełnienia pomp, przy najmniejszej chyżości maszyn parowych, musiała być woda już wypompowana, częściowo wpuszczaną obiegiem z nad zaworu tłocznego pod niego, przez co zabezpieczono się przed obniżeniem poziomu wody w studni zbiorowej poniżej kosza ssącego. Czynność ta, zabezpieczająca ciągłe pompowanie, powodowała drogość produkcyi.

Brakowi wody, przykremu dla konsumentów, starano się zapobiedz przez używanie do kropienia ulic w części wody z Wisły i Rudawy, przez co zaoszczędzona woda wodociągowa mogła służyć do użytku domowego.

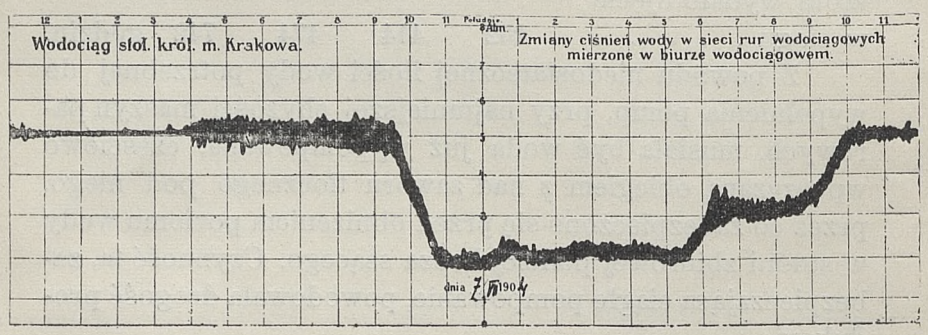
Pobór wody wodociągowej nie został ograniczonym nawet w najkrytyczniejszym czasie, a brak wody objawiał się spadkiem ciśnienia. Brak wody wystąpił po raz pierwszy 28. maja, potem 30., a w czerwcu w dniach: 1., 3., 4., 7.—11., 13.—18., 20.—21., 25., w lipcu od 6.—9., 11.—31., w sierpniu od 1.—27., i 30.—31., we wrześniu od 1.—3., 6.—7., 9.—10., 12.—17.

Krzywe zmiany ciśnień mierzone na poziomie 210 *m* npm. wykazywały spadek ciśnienia w dniu 28. maja przedstawiony na Rys. 1. przy poborze 4640 m^3 w ciągu doby,

Rys. 1.

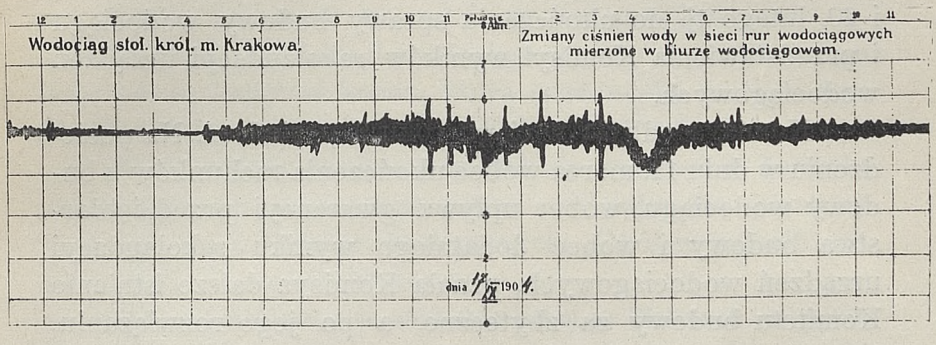


Rys. 2.



w dniu 7. lipca na Rys. 2. podczas maksimum dziennego zużycia w ciągu miesiąca lipca w ilości 5159 m^3 i w dniu 17. września na Rys. 3. podczas poboru 5510 m^3 w ciągu doby.

Rys. 3.



Manometr w biurze wodociągowem wykazał w kilku zaledwie dniach ciśnienie poniżej 1. atmosfery, a wtedy woda w sieci rur miejskich dochodziła poniżej poziomu 220 *m* npm. W większej ilości dni krytycznych utrzymano ciśnienie 2. atmosfer czyli wodę na poziomie 230 *m* npm. Ciśnienie to uzyskano przez magazynowanie wody w jednej komorze zbiornika w ciągu nocy i dopełnianie tym zapasem poboru wody podczas największego zużycia.

Poprzednio wspomniano, że na cele kropienia używano wody z Wisły i Rudawy, którą pompowano prowizorycznie urządzonemi stacyami. Jedną z nich ustawiono w ujściu Rudawy do Wisły, przyczem pobierano wodę powyżej ujścia Rudawy, drugą ustawiono nad Rudawą powyżej wylotu kanału w ul. Garncarskiej. Woda pompowaną była centryfugami o średnicy 150 *m/m* poruszanemi przez lokomobile do zbiornika objętości 3·00 i 1·60 m^3 umieszczonych na 4-ro metrowej wysokości nad poziomem ulicy. Ze zbiorników napełniano beczkowozy.

Stacye te pełniły swoje zadanie od 25. lipca do 14. września 1904 r.

Administracyą zakładów wodociągowych zajmował się Zarząd wodociągu pod kontrolą Komitetu budowy wodociągu, Komisyi wodociągowej i Rady miasta Krakowa.

Komitet budowy wodociągu obradował dwukrotnie 9. i 20. lutego tj. do ukończenia sprawy budowy wodociągu i przedstawienia Komisyi wyników rekolaudacyi urządzeń wodociągowych.

Komisya odbyła w ciągu roku 9. posiedzeń. Na posiedzeniu w dniu 11. marca wobec ukończenia rachunków z budowy wodociągu, wobec upływu gwarancyi przedsiębiorstwa budowy i wobec dodatniego wyniku rekolaudacyi urządzeń wodociągowych, uznała Komisya dalsze istnienie Komitetu budowy za zbyteczne, a po jego rozwiązaniu, przyznany mu poprzednio zakres czynności w sprawach budowy sama objęła. Zarazem zwolniono przedsiębiorstwo budowy wodociągu pod firmą Meus-Górski-Rumpel-Waldek od dalszej odpowiedzialności od dnia upływu gwarancyi tj. od dnia 14. lutego 1904 r., udzielono temuż absolutoryum i wydano kaucyę.

Zaledwie sprawa budowy ukończoną została, okazała się potrzeba rozszerzenia istniejącego ujęcia. Po przeprowadzonych badaniach uwarstwowienia niewyzyskanego dotychczas terenu wodonośnego w obrębie zajętych na cele wodociągowe gruntów w Bielanach, postanowiła Komisya 14. maja rozszerzyć ujęcie w kierunku zachodnim poza studnią L. 20 przez budowę trzech nowych studzien. Na ten cel został przyznany kredyt 34.000 koron, zaś na dalsze badania i poszukiwania wody wgłębnej w dniu 22. listopada kredyt w wysokości 5.000 koron, z pożyczki na ten cel zaciągniętej w kwocie 90.000 koron.

Sprawami wodociągowemi zajmowała się Rada miasta na ośmiu posiedzeniach.

Do Zarządu wodociągowego wpłynęło w ciągu roku

ogółem pism	3255
z roku poprzedniego pozostało niezałatwionych . .	91
razem . . .	3346
z tych załatwiono w ciągu roku	3229
pozostało na rok 1905 do załatwienia pism . . .	117

Nadto zgłoszono 199 robót wodociągowych.

Wydatki na Zarząd wodociągowy w roku 1904 osiągnęły kwotę 38.200·44 koron, która rozdzielona na ilość wypompowanej wody odpowiada 2·12 *h* od 1 m^3.

W roku tym rozszerzono zakres czynności Zarządu wodociągowego przez utworzenie oddziału dla naprawy domowych urządzeń wodociągowych. Ogółem zgłosiło 151 właścicieli realności 373 napraw.

Ruch wodociągowy w zakładzie pomp w Bielanach w porównaniu z rokiem poprzednim, opalano kotły 1.319 godzin dłużej i zarazem zużyto 157 ton węgla więcej. Maszyny również pracowały więcej o 1.526 godzin, przyczem ilość obrotów była o 1,411.374 większą przy ilości wody wypompowanej mniej o 271.769 m^3, co jak poprzednio wyjaśniono spowodował średni roczny stan wody wgłębnej niższy o 0·74 *m*. Wydajność 1 *kg* węgla w *kgm* pozostała ta sama.

Koszta utrzymania stacyi pomp w ruchu wynosiły ogółem 43.930·01 koron co odpowiada 2·43 *h* na 1 m^3 wypompowanej wody.

Sieć rur wodociągowych wzrosła w roku bieżącym ogółem o 235·87 *mb* a 1.312 m^3 pojemności. W szczególności przybyło rurociągu o średnicy

100 *m/m*	—	116·43	*mb*
80 „	—	59·97	„
60 „	—	7·87	„
50 „	—	15·26	„
40 „	—	36·34	„

Wzrost długości rurociągów spowodowany był wykonaniem rurociągu 100 *m/m* między Rzeźnią miejską a gę-

siarnią na Grzegórzkach, oraz w znacznej części przez wykonanie połączeń domowych o średnicach 80 — 40*m/m*.

Zasów przybyło 13 sztuk. Hydrantów poziemnych 1 sztuka.

W ciągu roku było pięć uszkodzeń rurociągów.

1) Dnia 11. stycznia zauważono na rurociągu 100 *m/m* w ulicy Podzamcze przed realnością L. sp. 515. Dz. I. or. 14. rozmoknięcie nawierzchni przez wodę wydobywającą się z rurociągu, po odkopaniu którego okazało się, że rura była porowatą. Wymiana rury nastąpiła w dniu następnym.

2) Dnia 12. kwietnia pękła rura 100 *m/m* w ul. Zwierzynieckiej przed realnością L. sp. 36. Dz. III. or. 22.

3) Dnia 28. października o $3^h\,45^m$ pp. pękł rurociąg pompowy 650 *m/m* w *km* 3·1 + 32 drogi krajowej Kraków-Chełmek, co spostrzeżono przez spadek ciśnienia na manometrze w cisnącej bani powietrznej w zakładzie pomp w Bielanach.

Do wymiany uszkodzonej rury przystąpiono o godzinie 5 pp. a ukończono o 7-ej wieczorem dnia następnego.

Na przełomie ściany pękniętej rury widoczną była porowatość wewnątrz grubości ścian.

Z powodu pęknięcia nie był zasilanym zbiornik od $3^h\,45^m$ dnia 28. do $10^h\,40^m$ wieczorem dnia następnego. Zapas wody w zbiorniku, który w chwili pęknięcia rurociągu mierzył 3750 m^3, wystarczył do $9^h\,15^m$ wieczorem dnia 29. października, przyczem dopływ do sieci ze zbiornika był ciągle przez zasuwy regulowanym, tak, że ciśnienie w sieci miejskiej dnia 29. mierzyło 1 atmosferę na manometrze w biurze Zarządu wodociągowego.

4) Dnia 15. grudnia pękła rura 40 *m/m* w połączeniu do studni publicznej w ulicy Garncarskiej.

5) Dnia 28 grudnia o 10^h w nocy rozerwała woda wydobywająca się z rurociągu 100 *m/m* na placu Wolnica bruk uliczny przed realnością L. spis. 15. Dz. VIII., L. or. 10.

Naprawę rozpoczęto o 12^h w nocy, a ukończono dnia 29. o 12^h w południe.

Przyczyną wydobywania się wody był otwór w rurze spowodowany prawdopodobnie elektrolitycznem działaniem prądów między rurociągiem a szynami toru kolei elektrycznej, które wywołały chemiczne zmiany w materyale i zmniejszenie wytrzymałości ścian. Ciśnienie zaś wody mało wytrzymałą część rury wygniotło na długość 60 *m/m* i szerokość 20 *m/m*.

Ilość i czas uszkodzeń rurociągów od 15. lutego 1901 do 31. grudnia 1904 zależnie od średnic zestawiono w następującej tablicy:

MIESIĄC	Średnica pękniętego rurociągu w *m/m*																						Razem
	750	700	650	600	550	500	475	450	425	350	300	250	225	200	175	150	125	100	80	60	50	40	
	Ilość pęknięć																						
Styczeń	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4
Luty	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marzec	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Kwiecień	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Maj	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Czerwiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lipiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Sierpień	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Wrzesień	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Październik	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Listopad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Grudzień	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	4
Razem	2	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	1	16

Z powyższego zestawienia daje się zauważyć, że największa ilość wypadków występuje w miesiącach zimowych, tj. w grudniu i styczniu w czasie gdy temperatura wody pompowanej jest w roku najwyższą, a terenu obok rur jest najniższą. Natomiast w miesiącach letnich gdy temperatura wody jest najniższą [1]) wypadki pęknięć nie są tak częste.

Koszta konserwacyi rurociągów osiągnęły w roku 1904 kwotę 111.159·84 kor., która rozłożona na długość rur lanożelaznych, ołowianych i kutych odpowiada wydatkowi 1·27 koron od *mb*, względnie 6·17 hal. na m^3 wypompowanej wody.

Domowe urządzenia wodociągowe. Rurmistrzów uprawnionych do wykonywania robót wodociągowych było w 1904 roku 29-ciu, z tych zgłosił:

1	wykonanie	32	urządzeń
1	„	20	„
1	„	17	„
1	„	15	„
1	„	12	„
1	„	11	„
1	„	10	„
2	„	9	„
2	„	7	„
1	„	6	„
3	„	5	„
4	„	3	„
2	„	2	„
3	„	1	„

Razem 24 rurmistrzów zgłosiło do wykonania 150 urządzeń.

Połączeń wodociągowych nowych wykonano 121 sztuk.

Wielkość i rodzaj domowych urządzeń wodociągowych oraz rozłożenie ich w poszczególnych dzielnicach miasta, wykazują tabl. XVII. — XIX., z tych wynika, że najlepiej urządzone są wodociągi w dzielnicy III. i IV.

[1]) Patrz Opis wodociągu miejskiego, Zeszyt I., str. 36.

Dla ograniczenia marnowania wody wstawiono w ciągu roku 187 nowych wodomierzy, a w zapasie pozostało nadto 35 sztuk.

Ogólny przepływ przez wodomierze wzrósł o 77.106 m^3 w porównaniu z rokiem poprzednim, z tego największy wzrost, bo 30.355 m^3 wykazują instytucye pobierające wodę w zamian za opłaty od m^3. — Pobór na potrzeby domowe niekontrolowany wodomierzami i pobór na cele publiczne zmniejszył się w stosunku do roku poprzedniego o 271.757 m^3.

Stan funduszu wodociągowego. Znaczne odpisy wartości inwentarza wpłynęły na zmniejszenie się jego o 42.589·07 koron, mimo to jednak majątek funduszu wodociągowego wzrósł o kwotę 13.128·53, na co składają się fundusz rezerwowy, przeznaczony na przyszłe rozszerzenia i wartość materyałów znajdujących się w magazynie.

Jaszczurowski.

BŁĘDY.

Str. 31	wiersz	25	zamiast	115.400·86	ma być	111.159·84
„		29	„	242.919·32	„ „	245.113·25
„		36	„	14.130·87	„ „	67.194·37

Tabl. I.

Czas opalania kotłów parowych w zakładzie pomp w Bielanach

od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Kocioł						Razem	
	I.		II.		III.			
	h	*m*	*h*	*m*	*h*	*m*	*h*	*m*
Styczeń	—	—	583	23	—	—	583	23
Luty	—	—	107	32	471	20	578	52
Marzec	926	36	—	—	—	—	626	36
Kwiecień . . .	—	—	602	58	—	—	602	58
Maj	—	—	48	—	646	—	694	—
Czerwiec . . .	718	30	—	—	—	—	718	30
Lipiec	—	—	743	45	—	—	743	45
Sierpień	—	—	—	—	744	—	744	—
Wrzesień . . .	632	54	—	—	54	50	687	44
Październik . .	1	05	675	05	—	—	676	10
Listopad	—	—	1	45	557	52	559	37
Grudzień . . .	567	07	—	—	—	—	567	07
Razem	2.546	12	2.762	28	2.474	02	7.782	42
Średnio dziennie							21	15

Tabl. II.

Zużycie węgla na opał kotłów parowych w Zakładzie pomp w Bielanach

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Rodzaj węgla						Razem		
	Niwka			inne					
	t	*kg*	$\frac{1}{10}$	*t*	*kg*	$\frac{1}{10}$	*t*	*kg*	$\frac{1}{10}$
Styczeń . .	110	105	0	—	—	—	110	105	0
Luty	102	340	0	—	—	—	102	340	0
Marzec. . .	100	968	0	—	—	—	100	968	0
Kwiecień . .	95	709	0	—	—	—	95	709	0
Maj	106	793	0	10	901	0	117	694	0
Czerwiec . .	90	931	0	24	252	0	115	183	0
Lipiec . . .	113	843	0	—	—	—	113	843	0
Sierpień . .	110	713	0	—	—	—	110	713	0
Wrzesień . .	110	661	0	—	—	—	110	661	0
Październik .	114	160	0	—	—	—	114	160	0
Listopad . .	102	280	0	—	—	—	102	280	0
Grudzień . .	109	646	0	—	—	—	109	646	0
Razem	1.268	149	0	35	153	0	1.303	302	0
Średnio dziennie							3	560	0

Tabl. III.

Waga uzyskanego popiołu z węgla użytego na opał kotłów parowych w zakładzie pomp w Bielanach

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Z węgla						Razem		
	Niwka			inne					
	t	*kg*	$\frac{1}{10}$	*t*	*kg*	$\frac{1}{10}$	*t*	*kg*	$\frac{1}{10}$
Styczeń . . .	8	490	5	—	—	—	8	490	5
Luty	9	290	0	—	—	—	9	290	0
Marzec . . .	8	120	5	—	—	—	8	120	5
Kwiecień . .	7	472	0	—	—	—	7	472	0
Maj	7	812	0	1	646	0	9	458	0
Czerwiec . .	8	678	0	1	398	0	10	076	0
Lipiec . . .	6	547	0	—	—	—	6	547	0
Sierpień . .	7	644	0	—	—	—	7	644	0
Wrzesień . .	7	702	0	—	—	—	7	702	0
Październik .	6	797	0	—	—	—	6	797	0
Listopad . .	5	891	0	—	—	—	5	891	0
Grudzień . .	6	693	0	—	—	—	6	693	0
Razem	91	137	0	3	044	0	94	181	0
Średnio dziennie .								257	0

Tabl. IV.

Czas ruchu maszyn pompowych w zakładzie pomp w Bielanach

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Pompowano maszyną						Razem	
	I.		II.		III.			
	h	*m*	*h*	*m*	*h*	*m*	*h*	*m*
Styczeń	194	59	—	—	335	36	530	35
Luty	337	20	—	—	225	26	562	46
Marzec	392	24	—	—	183	42	576	06
Kwiecień . . .	309	37	—	—	246	30	556	07
Maj	83	47	—	—	583	41	667	28
Czerwiec . . .	427	57	—	—	291	24	719	21
Lipiec	431	30	—	—	312	20	743	50
Sierpień	375	21	—	—	367	07	742	28
Wrzesień . . .	276	15	—	—	389	07	665	22
Październik . .	437	43	—	—	213	27	651	10
Listopad	254	13	—	—	267	46	521	59
Grudzień . . .	136	58	—	—	386	13	523	11
Razem	3.658	04	—	—	3.802	19	7.460	23
Średnio dziennie	—	—	—	—	—	—	20	23

Tabl. V.

Ilość zrobionych obrotów przez maszyny w zakładzie pomp w Bielanach przy pompowaniu wody

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Przez maszynę						Razem	
	I.		II.		III.			
	1000	100	1000	100	1000	100	1000	100
Styczeń . .	346	204	—	—	642	998	989	202
Luty . . .	579	380	—	—	394	266	973	646
Marzec . .	678	915	—	—	320	258	999	173
Kwiecień . .	535	879	—	—	435	021	970	900
Maj	147	479	—	—	1.048	678	1.196	157
Czerwiec . .	738	993	—	—	513	608	1.252	601
Lipiec . . .	748	835	—	—	541	488	1.290	323
Sierpień . .	648	426	—	—	645	502	1.293	928
Wrzesień .	492	499	—	—	685	763	1.178	262
Październik .	786	361	—	—	369	076	1.155	437
Listopad . .	463	610	—	—	513	830	977	440
Grudzień . .	241	672	—	—	738	818	980	490
Razem	6.408	253	—	—	6.849	306	13.257	559
Średnio dziennie							36	222

Tabl. VI.

Ilość wypompowanej wody

w czasie od I. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Ogółem	Średnio dziennie	Maximum	Minimum
	m^3	m^3	m^3	m^3
Styczeń . . .	159.258·0	5.137·0	6.280·0	3.698·0
Luty	156.758·0	5.405·0	6.114·0	4.220·0
Marzec . . .	160.863·0	5.189·0	6.325·0	3.135·0
Kwiecień . .	156.308·0	5.210·0	6.897·0	3.712·0
Maj	127.599·0	4.116·0	4.911·0	3.233·0
Czerwiec . .	133.622·0	4.454·0	4.560·0	4.207·0
Lipiec . . .	145.377·0	4.689·0	5.159·0	4.387·0
Sierpień . .	138.034·0	4.452·0	5.015·0	3.561·0
Wrzesień . .	155.569·0	5.185·0	5.944·0	4.327·0
Październik .	154.485·0	4.983·0	6.085·0	4.018·0
Listopad . .	150.441·0	5.014·0	5.584·0	3.522·0
Grudzień . .	162.994·0	5.257·0	6.811·0	4.555·0
Razem	1,801.308·0	4.924·0	6.897·0	3.233·0

Tabl. VII.

Średnie miesięczne stany wody w Bielanach

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Poziom wody na Wiśle obok przystani	Depresya podczas pompowania w studni zbiorowej	Wysokość pompowania od zwierciadła wody w studni zbiorowej do zwierciadła na przelewie w zbiorniku 263·70*
	m n. p. m.		
Styczeń	201·03	197·64	65·06
Luty	201·21	197·55	66·15
Marzec	201·01	197·55	66·15
Kwiecień	200·91	197·55	66·15
Maj	200·71	197·54	66·16
Czerwiec	200·46	197·50	66·20
Lipiec	200·37	197·50	66·20
Sierpień	200·38	197·50	66·20
Wrzesień	200·81	197·51	66·19
Październik . . .	200·93	197·58	66·12
Listopad	201·50	198·29	65·41
Grudzień	201·10	198·02	65·68
Średni roczny stan	200·86	197·64	65·97

* Wysokość krawędzi przelewu w zbiorniku 263·53 *m* n. p. m.
Grubość przelewu . . . . . 0·17 *m*
Poziom wody podniesionej w zbiorniku . 263·70 *m* n. p. m.
Średni opór przy pompowaniu . . . . . 0·25 *m*

Tabl. VIII.

Praca maszyn parowych i zużycie opału

w czasie od I. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Praca wykonana		Zużyto opału		Wydatność 1 *kg* węgla w *kgm*
	w mil. *kgm*	na godzinę w koniach parow.	na 100 m^3 wypompowanej wody *kg*	na siłę konia i godzinę *kg*	
Styczeń . .	10.401	72·73	69·1	2·07	94.465
Luty	9.624	63·64	65·2	1·93	94.048
Marzec . . .	10.681	68·66	62·7	2·63	105.788
Kwiecień . .	10.378	69·12	61·2	2·49	108.441
Maj	8.473	47·02	83·6	1·59	79.348
Czerwiec . .	8.879	45·71	86·3	2·76	97.647
Lipiec . . .	9.660	48·08	78·3	3·18	84.856
Sierpień . .	9.172	45·75	80·2	3·26	82.848
Wrzesień .	10.336	57·53	71·1	2·89	93.402
Październik	10.253	58·31	73·8	3·00	89.814
Listopad . .	9.877	70·08	67·9	2·79	96.577
Grudzień . .	10.746	76·07	67·2	2·75	98.008
W czasie od $^1/_1$ do $^{31}/_{12}$ 1904 .	119.282	59·19	72·3	2·95	91.523

Tabl. IX.

Ilość zużytych smarów dla maszyn parowych w zakładzie pomp w Bielanach na cele pompowania

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Zużycie smaru						Zużycie pakuł	
	cylindrowego		maszynowego		masz. filtrow.			
	kg	1/10	*kg*	1/10	*kg*	1/10	*kg*	1/10
Styczeń . . .	92	07	157	40	105	10	58	10
Luty	90	70	137	80	111	30	56	40
Marzec	88	85	135	30	90	10	60	40
Kwiecień . . .	74	—	121	90	95	40	53	30
Maj	140	35	190	80	88	80	39	30
Czerwiec . . .	132	70	174	90	119	70	35	40
Lipiec	109	80	199	10	135	20	31	90
Sierpień . . .	97	40	164	30	114	20	30	50
Wrzesień . . .	89	40	158	80	90	20	49	90
Październik . .	107	45	159	90	121	90	60	40
Listopad . . .	88	85	137	80	68	90	61	20
Grudzień . . .	94	40	151	10	63	60	63	90
Razem	1.205	97	1.889	10	1.204	30	600	70
Średnio dziennie	3	29	5	16	3	29	1	64

Tabl. X.

Praca maszyny szybkobiegnącej w zakładzie pomp w Bielanach

w czasie od 1. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	Czas pracy dla oświetlenia		Czas pracy dla warsztatu		Zużycie smaru cylindrowego		Zużycie smaru maszynowego		Zużycie pakuł		Zużycie elektryczności	
	h	*m*	*h*	*m*	*kg*	$\frac{1}{10}$	*kg*	$\frac{1}{10}$	*kg*	$\frac{1}{10}$	kilowat-godzin	$^1/_{100}$
Styczeń . .	180	50	22	45	37	90	71	20	20	60	609	1446
Luty . . .	153	46	124	40	41	—	92	80	20	30	523	5000
Marzec . .	141	56	54	40	27	70	61	25	21	50	494	0793
Kwiecień .	118	24	17	30	29	60	54	—	18	—	412	2039
Maj . . .	96	50	10	15	36	30	30	—	20	30	322	4760
Czerwiec .	89	15	91	10	36	10	65	40	17	20	284	3652
Lipiec . .	97	47	59	15	49	80	59	90	19	90	297	7668
Sierpień .	105	25	4	—	28	60	53	90	18	30	336	6105
Wrzesień .	107	52	13	40	19	90	47	30	17	80	338	0763
Październik	121	52	—	—	33	50	48	—	19	50	391	3685
Listopad .	119	58	10	55	38	60	36	—	18	30	349	4886
Grudzień .	136	47	4	05	25	10	48	—	21	40	353	5719
Razem	1.470	42	412	55	404	10	667	75	233	10	4.720	6517
Średnio dziennie	4	10	1	07	1	10	1	82	0	63	12	8760

Wielkość obszaru zasilanego wodą wodociągową w roku 1904

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Gmina	Powierzchnia gminy	Ilość realności zabudowanych			Powierzchnia ulic		Ilość ludności		
		zamieszkałych	niezamieszkałych	razem	brukowanych	szutrowanych	cywilnej	wojskowej	razem
	km^2				m^2				
Stoł. król. m. Kraków . .	6·88	—	—	2.154*	55.545	496.000	92.767	6.049	98.816
Czarna wieś	1·45	—	—	128	—	32.000	3.527	2	3.529
Razem . .	8·33			2.282		528.000	96.294	6.051	102.345
Częściowo zasila wodociąg miejski gminy:									
Półwsie Zwierzynieckie . .	0·35	—	—	95	—	11.700	2.957	—	2.957
Nową wieś narodową . . .	0·92	—	—	160	—	7.650	2.593	—	2.593
Krowodrzę	4·21	—	—	207	—	3.000	6.077	—	6.077
Prądnik czerwony z Olszą	5·18	—	—	230	—	70.900	3.626	973	4.599
Grzegórzki i Piaski . . .	1·40	—	—	173	—	12.980	3.961	89	4.050
Razem . .	12·06	—	—	865	—	106.230	19.214	1.062	20.276

* W tem kościołów 40.

Tabl. XII.

Długości i objętości rurociągów sieci wodociągowej

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Rodzaj rurociągów	Długość rurociągów	Objętość rurociągów	Ilość					
			zasów	kształtek	hydrantów		studzien	
					naziemnych	poziemnych	systemu Wenzel	innych
	mb	*m*³	sztuk					
I. Lewar	2.450·90	245·315	50	396	—	—	—	—
II. Rurociąg pompowy	5.030·695	1.492·497	11	162	4	4	—	—
III. Urządzenie mechaniczne zbiornika oraz rurociąg spustowy	1.248·23	104·901	15	107	—	—	—	—
IV. Rurociąg grawitacyjny	3.612·25	1.313·436	25	137	—	8	—	—
V. Sieć rur w mieście	69.578·28	1.575·922	576	3.668	96	505	41	2
Razem	81.920·35	4.732·071	677	4.470	100	517	41	2

Tabl. XIII.

Długości i objętości rurociągów sieci wodociągowej zestawione podług średnic

według stanu z dnia 31-go grudnia 1904 roku.

Średnica rurociągów	Długość rurociągów	Objętość rurociągów	Ilość					
			zasów	kształtek	hydrantów		studzien	
					na-ziemnych	po-ziemnych	systemu Wenzla	innych
m/m	*mb*	*m*³	sztuk					
750	2.920·335	1.317·069	9	88	—	—	—	—
700	156·33	60·029	1	11	—	—	—	—
650	4.754·85	1.573·852	4	143	—	—	—	—
600	194·95	54·975	—	6	—	—	—	—
550	174·09	41·259	1	5	—	—	—	—
500	1.936·97	379·645	6	78	—	—	—	—
475	84·45	14·947	—	3	—	—	—	—
450	84·80	13·483	—	3	—	—	—	—
425	1.405·87	199·303	4	49	—	—	—	—
400	8·00	1·000	—	2	—	—	—	—
350	654·00	62·784	2	25	—	—	—	—
300	5.372·82	376·096	16	224	—	—	—	—
250	33·60	1·646	1	2	—	—	—	—
225	71·65	2·794	—	1	—	—	—	—
200	1.661·02	52·146	7	85	—	—	—	—
175	1.403·02	33·812	5	57	—	—	—	—
150	3.591·01	63·556	33	320	—	—	—	—
125	11.798·30	144·693	50	463	—	—	—	—
100	40.494·67	316·996	397	1.695	—	—	—	—
80	4.153·99	20·797	60	939	100	517	—	—
60	24·32	0·068	4	4	—	—	—	—
50	111·25	0·2127	14	18	—	—	—	—
40	830·06	0·909	63	249	—	—	41	2
Razem	81.920·355	4.732·0717	677	4.470	100	517	41	2

Tabl. XIV.

Ilość wykonanych połączeń domowych

od I. stycznia do 31. grudnia 1904 r.

Miesiąc	z rur ołowianych	z rur kutych żelaznych	z rur lano żelaznych	Razem	Uwaga
	s z t u k				
do 31/XII. 1903	1615	2	68	1685	
Styczeń . . .	7	—	—	7*	*Nie wpisane w roku 1903
Luty	—	—	—	—	
Marzec . . .	7	—	—	7	
Kwiecień . .	12	—	1	13	
Maj	8	—	—	8	
Czerwiec . .	17	—	1	18	
Lipiec . . .	10	—	1	11	
Sierpień . .	10	—	4	14	
Wrzesień . .	15	—	—	15	
Październik .	11	—	1	12	
Listopad . .	16	—	—	16	
Grudzień . .	7	—	2	9	
Razem . . .	1.735	2	78	1.815	
Wyjęto połączeń	9	—	—	9	
Pozostaje na rok następny	1.726	2	78	1.806	

Tabl. XV.

Wielkość wykonanych połączeń domowych z rur ołowianych

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Obłąków		Kurków		Kolanek lub sączków		Wentyli ulicznych		Rur ołowianych	
dla rur o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	*mb*
80	3	15	—	15	2	15	2	15/25	10·50
100	1.188	20	738	20	783	20	781	20/30·4	4425·59
125	217	25	736	25	834	25	834	25/38	5070·33
150	77	30	86	30	103	30	100	30/44	607·07
175	44	—	—	—	—	—	—	—	—
200	63	—	—	—	—	—	—	—	—
300	109	—	—	—	—	—	—	—	—
350	29	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem	1.730	15-30	1.560	15-30	1.722	15-30	1.717	15/25—30/44	10.113·49

Tabl. XVI.

Wielkość wykonanych połączeń domowych z rur żelaznych

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Obłąków		Kurków		Kolanek		Wentyli ulicznych		Rur żelaznych	
dla rur o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	sztuk	o średnicy *m/m*	*mb*
80	1	—	—	20	1	20	1	3/4″=19 m/m	4·15
100	1	—	—	25	1	25	1	1″=25 m/m	44·80
—	—	—	—	—	—	—	—	5/4″=32 m/m	1·42
Razem	2	—	—	20-25	2	20-25	2	3/4″—5/4″	50·37

Tabl. XVII.

Wielkość i rodzaj urządzeń wodociągowych w realnościach połączonych z wodociągiem miejskim w roku 1904.

Gmina	Dzielnica	Ilość realności		Ilość rur pionowych		Ilość										
		ogólna	połączonych z wodociągiem miejskim	dopływowych	odpływowych	kurków wypływowych	studzien podwórzowych	łazienek	klozetów	pisoirów	hydrantów ogrodowych	hydrantów pożarnych	dołączonych motorów gazowych		sączków	motorów wodnych
		sztuk												o sile koni	sztuk	
Kraków	I.	503	417	1038	916	2176	130	132	833	127	10	20				
„	II.	7	3	10	9	7	2	—	3	—	—	—				
„	III.	180	143	410	354	841	29	82	396	36	6	4				
„	IV.	331	281	802	694	1760	44	132	750	30	6	28				
„	V.	272	197	500	461	1152	26	62	457	69	6	13				
„	VI.	317	258	789	669	1734	56	82	613	38	6	36				
„	VII.	81	65	192	175	521	18	14	43	4	—	1				
„	VIII.	463	331	796	746	1554	58	127	335	42	—	18				
Razem		2.154*	1.965	4.537	4.024	9.745	363	631	3.430	346	34	120				

* 40 kościołów nie wliczono.

Tabl. XVIII.

Wielkość i rodzaj urządzeń wodociągowych w realnościach połączonych z wodociągiem miejskim w roku 1904.

Gmina	Dzielnica	Ilość realności		Ilość rur pionowych		Ilość										
											hydrantów					
		ogólna	połączonych z wodociągiem miejskim	dopływowych	odpływowych	kurków wypływowych	studzien podwórzowych	łazienek	klozetów	pisoirów	ogrodowych	pożarnych	dołączonych motorów gazowych		sączków	motorów wodnych
		sztuk												o sile koni	sztuk	
Czarna wieś . .		—	44	93	95	204	6	7	65	—	—	1				
Krowodrza . . .		—	4	10	7	14	1	—	—	—	—	1				
Grzegórzki . . .		—	4	5	4	36	4	—	—	—	—	5				
Półwsie Zwierzyniec.		—	4	5	7	15	1	—	5	—	2	2				
Nowa wieś narodowa		—	1	1	1	3	—	—	—	—	—	—				
Prądnik czerwony .		—	2	1	1	1	1	—	—	—	—	—				
Razem		—	59	115	115	273	13	7	70	—	2	9				
Kraków . . .		—	1.695	4.537	4.024	9.745	363	631	3.430	346	34	120				
Razem		—	1.754	4.652	4.139	10.018	376	638	3.500	346	36	129				

Tabl. XIX.

Stosunek ilości urządzeń wodociągowych do ilości ludności i posiadłości zabudowanych w obrębie gminy miasta Krakowa i Czarnej wsi

w roku 1904.

Gmina	Ilość ludności [1])	Ilość posiadłości zabudowanych [2])	Jeden wypływ wodociągowy	Jeden klozet spłukiwany wodą	Jedna łazienka	Na jednę posiadłość zabudowaną przypada wypływów wodociągow.	Na jednę posiadłość zabudowaną przypada klozetów spłukiwanych wodą	Na jednę posiadłość zabudowaną przypada łazienek
			przypada na mieszkańców					
Gmina stoł. król. miasta Krakowa:								
Dzielnica I.	16.068	503	6	19	121	4·0	1·0	0·2
„ II.	57	7	6	19	—	1·0	0·4	—
„ III.	6.104	180	7	15	74	4·0	1·0	0·4
„ IV.	12.005	331	6	16	91	5·0	2·0	0·4
„ V.	10.998	272	9	24	177	4·0	1·6	0·2
„ VI.	17.199	317	9	28	209	5·0	1·9	0·2
„ VII.	4.469	81	8	103	318	6·0	0·5	0·1
„ VIII.	25.867	463	16	77	203	3·0	0·7	0·2
Wojsko . .	6.049	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem	98.816	2154	9	28	156	4·0	1·5	0·3
Czarna wieś .	3.527							
Wojsko . .	2	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem	3.529	124	16	54	504	1·0	0·5	—

[1]) Podług stanu z 31. grudnia 1904 r.

[2]) 40 kościołów nie wliczono.

Tabl. XX.

Ilość wodomierzy

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Systemu	O średnicy m/m									
	10	13	15	20	25	30	40	50	80	Razem
	s z t u k									
„Schinzel“	66	97	103	212	124	37	31	9	18	697
„Stern“	—	2	3	3	—	—	—	—	—	8
Wrocławska lejarnia metali	—	—	—	3	1	—	—	—	—	4
Razem	66	99	106	218	125	37	31	9	18	709

Tabl. XXI.

Ilość przepływu wody przez wodomierze

w roku 1904.

Przez wodomierze		Ogólna ilość przepływu m^3	Pobrano wody m^3 na cele		Przepływ m^3	
o świetle m/m	sztuk		przemysłowe	użytku domowego	największy	najmniejszy
10	64	4.447·002	3.115·253	1.331·749	389·845	0·073
13	94	47.964·744	19.513·749	28.450·995	7.337·629	3·121
15	93	23.292·072	8.804·694	14.487·378	1.501·070	2·775
20	194	89.213·832	24.144·824	65.069·008	4.001·460	5·308
25	107	94.927·436	32.108·674	62.818·762	5.539·218	5·874
30	35	58.564·404	24.865·549	33.698·855	9.122·975	166·076
40	26	63.950·129	13.430·088	50.520·041	9.086·920	45·590
50	10	8.983·680	1.287·170	7.696·510	3.699·700	0·300
80	16	50.267·820	39.667·240	10.600·580	17.106·100	7·230
Razem	639	441.611·119	166.937·241	274.673·878	17.106·100	0·073

Tabl. XXII.

Wielkość przepływu wody przez wodomierze zależnie od ich wielkości

w roku 1904.

Średnica wodomierzy *m/m*	Ilość wodomierzy	Ilość wodomierzy, które wykazały przepływ wody do									
		10	100	500	1000	2000	3000	4000	5000	10000	nad 10000
		m^3									
10	64	10	39	15	—	—	—	—	—	—	—
13	94	8	38	36	2	2	2	2	—	4	—
15	93	3	35	42	11	2	—	—	—	—	—
20	194	2	23	114	33	19	2	—	1	—	—
25	107	1	5	46	24	22	3	3	1	2	—
30	35	—	—	5	9	12	6	1	1	1	—
40	26	—	2	5	3	7	—	3	1	5	—
50	10	2	—	2	3	2	—	1	—	—	—
80	16	1	3	2	—	4	2	—	1	2	1
Razem	639	27	145	267	85	70	15	10	5	14	1

Tabl. XXIII.

Ilość wody dostarczonej przez wodomierze w poszczególnych dzielnicach m. Krakowa i w gminach okolicznych w roku 1904.

W dzielnicy lub gminie	Ilość wodomierzy	Ogólna ilość przepływu	pobór wody na cele		
			przemysłowe	użytku domowego	różne
	sztuk	m^3			
Kraków:					
Dzielnica I.	183	104.045·791	46.376·744	57.489·947	179·100
„ II.	3	9.596·012	371·482	9.224·530	—
„ III.	48	31.322·603	7.304·415	24.018·188	—
„ IV.	68	37.486·807	9.662·744	27.824·063	—
„ V.	58	38.145·490	13.478·876	24.666·614	—
„ VI.	89	108.583·548	47.414·888	61.168·660	—
„ VII.	20	14.003·226	1.793·514	12.209·712	—
„ VIII.	147	87.121·819	36.510·951	50.610·868	—
Zwierzyniec .	5	1.284·780	143·610	1.141·170	—
Olsza	2	3.279·580	—	3.279·580	—
Nowa wieś narodowa	2	517·258	517·258	—	—
Czarna wieś .	6	1.665·716	141·670	1.524·046	—
Krowodrza .	4	2.016·245	766·925	1.249·320	—
Grzegórzki .	2	1.201·865	934·685	267·180	—
Prądnik czerwony	2	1.340·379	1.340·379	—	—
Razem	639	441.611·119	166.758·141	274.673·878	179·100

Tabl. XXIV.

Ilość wody pobranej na cele domowe w realnościach opłacających wodę od m³ (nieopłacających podatku wodociągowego) w roku 1904.

L. p.	Zakłady pobierające wodę	Ilość poboru w m^3
1	Zakłady wojskowe	22.163
2	Urzędy (kolej państw., sądy, poczta itp.)	34.520
3	Budynki kośc. (klasztory, bożnice itp.)	22.615
4	Zakłady nauk. (muzea, szkoły, kliniki)	39.291
5	Zakłady dobroczynne (ochronki) . .	11.939
6	Szpitale	8.555
	Razem . . .	139.083

Tabl XXV.

Ilość wody pobranej przez wodomierze dla gminnych zakładów przemysłowych w roku 1904.

L. p.	Zakład	Ilość pobranej wody	
		m^3	l
1	Rzeźnia miejska na Grzegórzkach .	22.229	770
2	Hala targowa na Placu Nowym . .	1.416	870
3	Zakład Tallarda	1.549	839
4	Targowica	2.337	010
5	Fabryka płyt betonowych	815	272
6	Gazownia	14.045	344
	Razem . . .	42.394	105

Tabl. XXVI.

Ilość wody pobranej przez wodomierze na cele publiczne gminy m. Krakowa w roku 1904.

L. p.	Zakład pobierający wodę	Ilość poboru wody	
		m^3	l
	I. Szkoły.		
1	XIV. Szkoła św. Salomei, ul. Krupnicza L. 15.	209	738
2	XX. Szkoła im. Zbigniewa Oleśnickiego, Rynek kleparski L. 20	303	679
3	Szkoła wydziałowa żeńska im. św. Scholastyki, ul. św. Marka .	1.529	280
4	VII. Szkoła św. Floryana, pl. Matejki	566	898
5	XVIII. Szkoła św. Anny, ul. Topolowa L. 18—20	280	505
6	III. Szkoła św. Mikołaja, ul. Lubomirskiego L. 7	579	978
7	V—VI. Szkoła Kazimierza Wielkiego, Wolnica L. 1	202	280
8	Szkoła w Czarnej wsi	50	180
	II. Urzędy gminne.		
9	Akcyza miejska, ul. Kopernika L. 1.	631	636
10	Rogatka w ul. Wolskiej L. 29 . .	188	840
11	„ „ Długiej	73	194
12	„ „ Zwierzynieckiej L. 42	309	365
13	„ „ Mostowej	140	430
	III. Inne zakłady:		
14	Wodotrysk	179	100
15	Hala dekoracyi teatralnych . . .	15	567
	Razem . . .	5.260	670

Tabl. XXVII.

Ilość zużytej wody w roku 1904.

Ilość wody w zbiorniku 24^h 31/XII. 1902 . . .	4.280 m^3
Ilość wody wypompowanej w ciągu roku . .	1 801.308 m^3
Razem . .	1,805.588 m^3
Ilość wody w zbiorniku 24^h 31/XII. 1903 . .	3.918 m^3
Wielkość zużycia wody w 1903 roku . .	1,801.670 m^3

Rozdział zużycia wody.

L. p.	Rodzaj zużycia		Wielkość zużycia w m^3
	I. Na potrzeby wodociągu:		
		m^3	
1	Dla zakładu pomp w Bielanach .	1.000	
2	Dla czyszczenia zbiornika dnia 30/I., 3/II., 2-3-4/XI.	2.000	
3	Dla płukania sieci miejskiej dnia 12-16/IV., 26-30/IX., 31/X. .	7.000	10.000
	II. Na potrzeby domowe:		
4	Podług wodomierzy	269.413	
5	Bez wodomierzy	1,200.000	1,469.413
	III. Na potrzeby przemysłu:		
6	Podług wodomierzy	166.937	166.937
	IV. Na cele publiczne:		
7	Podług wodomierzy	5.260	
8	Bez wodomierzy	120.000	125.260
	V. Straty i wyrównania		30.060
	Razem		1,801.670

Tabl. XXVIII.

Wartość inwentaryczna urządzeń wodociągowych

podług stanu z dnia 31. grudnia 1904 r.

Dział inwentarza	Przedmiot	Kor.	hal.
A.	Grunta	226.062	25
B. I.	Ujęcie wody	43.058	84
B. II.	Studnia zbiorowa	16.951	50
B. III.	Zakład pomp	233.212	04
B. IV.	Szopa na węgle	8.326	34
B. V.	Kolej	28.537	22
B. VI.	Dom mieszkalny	40.772	96
B. VII.	Zbiornik	159.837	47
B. VIII.	Strażnica wodociągowa . .	7.588	61
B. IX.	Szopa	720	38
C. I. *a.*	Lewar	63.582	05
C. I. *b.*	Rurociąg pompowy . . .	301.700	59
C. I. *c.*	Mechanicz. urządzenie zbiornika oraz rurociąg spustowy	49.940	04
C. I. *d.*	Rurociąg grawitacyjny . .	270.692	10
C. I. *e.*	Sieć rur w mieście . . .	905.979	18
C. I. *f.*	Połączenia domowe i spusty z rur ołowianych	153.723	95
C. II. *a. b. c. d. e. f.*	Maszynowe urządzenia zakładu pomp	270.363	39
C. III.	Urządzenie ogrzewania parą	4.761	29
C. IV.	Urządzenie oświetlenia elektrycznego	11.225	30
C. V. *a. b. c.*	Urządzenie sygnalizacyi elektrycznej w Bielanach, na Zwierzyńcu i w Krakowie	1.746	61
C. VI. *a.*	Stacya wodomierzy . . .	1.589	28
C. VI. *b.*	Wodomierze	37.041	82
C. VI. *c.*	Rury kompenzacyjne . . .	1.624	35
D. I. *a. b. c. d.*	Urządz. warsztatowe w Bielanach	14.031	94
D. II. *a. b. c.*	Urządzenia na zbiorniku .	515	21
D. III. *a. b. c. d.*	„ warsztat. w Krakowie	2.915	16
E. I. II. III. IV. V. VI. VII.	Urządzenia biurowe . . .	3.705	53
	Razem . . .	2,860.205	22

Zamknięcie rachunkowe i Bilans funduszu administracyjnego wodociągowego za rok 1904.

Zamknięcie rachunkowe funduszu administracyjnego wodociągu

Przychód. za rok 1904. **Rozchód.**

Dział	Poz.		Gotówka K	Gotówka h	Obligi K	Obligi h
		A) **Dochody zwyczajne:**				
I.		**Reszta kasowa** z d. 31/XII. 1904 . .	17.751	75	20.219	49
II.		4% **podatek** wodociągowy . . .	323.648	60		
III.	1	**Opłata za wodę** dostarczoną bez wodomierzy	114	34		
	2	„ „ „ dostarczoną przez wodomierze . . .	27.874	07		
	3	„ „ „ dostarczoną na cele przemysłowe . . .	26.866	11		
	4	„ „ „ dostarczoną poza obręb miasta . . .	9.215	32		
	5	**Zwrot z fund. Zieleniewskiego** za wodę dostarczaną szkołom	6.000	—		
IV.		**Opłata od wodomierzy**	7.947	13		
V.		**Dochód z gruntów**	2.791	04		
VI.		**Drobne przychody**	715	76		
		Razem dochody zwycz. 422.924·12				
VII.		*B)* **Dochody nadzwyczajne:**				
	1	Pożyczka zaciągnięta w Kasie Oszczędności	90.000	—		
	2	Nadobowiązkowe połączenia . .	1.925	—		
	3	Nadobowiąz. rewizye instalacyi .	24	—		
	4	Za utrzymanie urządzeń wodociągowych w budynkach miejskich	486	75		
	5	Zwrot za budowę rurociągu . .	5.437	93		
	6	Egzekutne	88	70		
		Razem dochody nadzw. 97.962·38				
VIII.		*C)* **Przeprowadzenia rachunkowe:**				
	1	Obligi kupione za gotówkę. . .			20.196	68
	2	Gotówka ze sprzedanych obligów	16.200	—		
	3	Zwrot zaliczek danych	800	50		
	4	Procenta od efektów	816	68		
		Do przeniesienia . .	538.703	18	40.416	17

Dział	Poz.		Gotówka K	Gotówka h	Obligi K	Obligi h
		A) **Wydatki administracyjne:**				
I.	1	**Zarząd główny:** Płace urzędników	17.400	—		
	2	Płace dyetaryuszy . .	2.802	63		
	3	Płaca woźnego i noc. sł.	1.358	32		
	4	Czynsz z lokalu . .	2.178	91		
	5	Wydatki kancelaryjne	3.974	48		
	6	Dojazdy	671	34		
II.	1	**Płace urzędników w Magistracie** . .	8.896	44		
	2	Płace służby i umundurowanie .	918	32		
III.		**Utrzymanie stacyi pomp:**				
	1	Płace maszynistów, palaczy, stróża i jego umundurowanie	10.038	54		
	2	Opał, smary i pomoc dzienna . .	33.891	47		
IV.		**Konserwacya:**				
	1	Płace służby i umundurowanie .	9.596	29		
	2	Robocizna i materyały	13.795	19		
V.		**Podatki i asekuracya**	1.485	46		
VI.		**Badanie wody**	613	34		
VII.		**Nieprzewidziane**	3.539	11		
		Razem wydat. administr. 115.400·86				
VIII.		*B)* **Amortyzacya wodociągu:**				
	1	Spłata pożyczek	225.759	25		
	2	Rata funduszowi amortyzacyjn .	19.354	—		
		Razem wydat. na amort. 242.919·32				
IX.		*C)* **Wydatki nadzwyczajne:**				
		Połączenia domowe	17.490	33		
	1	Zalesienie gruntów	3.936	11		
	2	Zakupno wodomierzy	13.058	02		
	3	Rozszerzenie rurociągów . . .	7.187	89		
		Badanie wody w nowych studn.	25.522	02		
		Razem wydatki nadzwycz. 14.130·87				
		Do przeniesienia . .	423.467	46		

Przychód.

Dział	Poz.		Gotówka K	Gotówka h	Obligi K	Obligi h
		Z przeniesienia . .	538.703	18	40.416	17
		Razem . . .	538.703	18	40.416	17

Rozchód.

Dział	Poz.		Gotówka K	Gotówka h	Obligi K	Obligi h
		Z przeniesienia . .	423.467	46		
X.		*D)* **Przeprowadzenia rachunkowe:**				
	1	Gotówka na zakupno obligów .	16.962	48		
	2	Zwroty rachunkowe	1.107	09		
	3	Zaliczki dane	13.925	05		
	4	Reszta kasowa z dniem 31 grudnia 1904	83.241	10	40.416	17
		Razem . . .	538.703	18	40.416	17

Tabl. XXX.

Bilans funduszu wodociągowego za rok 1904.

Stan czynny.

	Kor.	hal.	Kor.	hal.
I. Fundusz budowy wodociągu.				
Reszta kasowa d. 31/XII 1904	41.913	—		
Zaliczki od przedsiębiorców	4	10	41.917	10
II. Fundusz administracyjny.				
Reszta kasowa z d. 31/XII. 1904	83.241	10		
Kaucye w 4% listach zastaw.	300	—		
2 kwity dyrekcyi okr. skarb. (kaucya)	38	—		
Zaliczka na cele administracyjne	1.600	—		
Zaległy 4% podatek wodociągowy	97.055	92		
Zaległe należytości taryfowe	20.356	18		
Zaliczka w fund. bud. wod.	11.179	14		
" " " "	1.945	91		
Należytości z fund. budowy wodoc. (na połączenia) . .	19.184	37		
Należytości z fund. budowy wodoc. (drobne)	281	35	235.181	97
III. Fundusz rezerwowy.				
Na książeczce Kasy oszczędności	40.078	17	40.078	17
IV. Inwentarz.				
Wartość urządzeń wodociągowych	2,860.205	22		
Wartość magazynu z r. 1903	12.017	21	2,872.222	43
Stan czynny . . .			3,189.399	67
Saldo stanu biernego . . .			1,012.839	55
Razem . . .			4,202.239	22

Stan bierny.

	Kor.	hal.	Kor.	hal.
I. Fundusz budowy wodociągu.				
Zaliczka zwrotna funduszowi inwestycyjnemu	308.086	86		
Zaliczka zwrotna funduszowi inwestycyjnemu	41.913	—		
Zaliczka zwrotna funduszowi administr. wodociągowemu	13.125	05		
Należytość funduszowi miejskiemu na wodotrysk . .	9.311	81		
Należytość funduszowi admin. wod. na połączenia . . .	19.184	37		
Należytość fund. admin. wod. (drobne)	281	35	391.902	47
II. Fundusz administracyjny.				
Reszta pożyczki 3,600.000 .	3,464.516	94		
Reszta pożyczki 335.000 .	255.536	57		
Należytości do wypłaty . .	283	24		
Pożyczka zaciągnięta w Kasie Oszczędności na badanie wody w nowych studniach	90.000	—	3,810.336	75
Razem . . .			4,202.239	22

SPIS RZECZY.

		Str.
Tabl. I.	Czas opalania kotłów parowych	1
Tabl. II	Zużycie węgla na opał kotłów	2
Tabl. III.	Waga uzyskanego popiołu	3
Tabl. IV.	Czas ruchu maszyn pompowych	4
Tabl. V.	Ilość zrobionych obrotów przez maszyny parowe	5
Tabl. VI.	Ilość wypompowanej wody	6
Tabl. VII.	Średnie miesięczne stany wody w Bielanach	7
Tabl. VIII.	Praca maszyn parowych i zużycie opału	8
Tabl. IX.	Ilość zużytych smarów i pakuł dla maszyn parowych	9
Tabl. X.	Praca maszyny szybkobiegnącej	10
Tabl. XI.	Wielkość obszaru zasilanego wodą wodociągową	11
Tabl. XII.	Długości i objętości rurociągów sieci wodociągowej	12
Tabl. XIII.	Długości i objętości rurociągów sieci wodociągowej zestawione podług średnic	13
Tabl. XIV.	Ilość wykonanych połączeń domowych	14
Tabl. XV.	Wielkość wykonanych połączeń domowych z rur ołowianych	15
Tabl. XVI.	Wielkość wykonanych połączeń domowych z rur żelaznych	16
Tabl. XVII.	Wielkość i rodzaj urządzeń wodociągowych w realnościach połączonych z wodociągiem miejskim	17
Tabl. XVIII.	Wielkość i rodzaj urządzeń wodociągowych w realnościach połączonych z wodociągiem miejskim	18
Tabl. XIX.	Stosunek ilości urządzeń wodociągowych do ilości ludności i posiadłości zabudowanych w obrębie gminy miasta Krakowa i Czarnej wsi	19
Tabl. XX.	Ilość wodomierzy	20
Tabl. XXI.	Ilość przepływu wody przez wodomierze	21
Tabl. XXII.	Wielkość przepływu wody przez wodomierze	22
Tabl. XXIII.	Ilość wody dostarczonej przez wodomierze w poszczególnych dzielnicach m. Krakowa i w gminach okoliczn.	
Tabl. XXIV.	Ilość wody pobranej na cele domowe w realnościach opłacających wodę od m³ (nieopł. pod. wod.)	23
Tabl. XXV.	Ilość wody pobranej przez wodomierze dla gminnych zakładów przemysłowych	24
Tabl. XXVI.	Ilość wody pobranej przez wodomierze na cele publiczne	25
Tabl. XXVII.	Ilość zużytej wody	27
Tabl. XXVIII.	Wartość inwentaryczna urządzeń wodociągowych	28
Tabl. XXIX.	Zamknięcie rachunkowe funduszu administr. wodociągu	30
Tabl. XXX.	Bilans funduszu wodociągowego	34